

Parrocchie / Pfarreien

# Salorno - Laghetti | Salurn - Laag Pochi - Cauria | Buchholz - Gfrill

Essere Chiesa insieme / Gemeinsam Kirche sein

[www.lauram.it](http://www.lauram.it)



## 24.06. - 04.08.2024 Calendario Liturgico Gottesdienstordnung

### TAUFE

Am Samstag den, 22.6.2024 hat **Marlon Flinn Hillbrand**, des Hillebrand Tobias und der Larcher Alexandra Sophia in Buchholz das Sakrament der Taufe empfangen. Gott soll immer deine Stärke und deine Freude sein. Herzlich willkommen lieber Marlon Flinn in unserer Pfarrgemeinde.



### AUGURI AGLI SPOSI

Sabato 13 luglio nella chiesa parrocchiale di Salorno **Makarov Denis e Ceolan Sofia** celebrano il sacramento del matrimonio. Siamo vicini con affetto a questi giovani sposi ed auguriamo a nome della comunità la benedizione del Signore sul loro cammino.



### GLÜCKWÜNSCHE ZUR HOCHZEIT

Am Samstag, 13. Juli 2024 geben sich in der Pfarrkirche von Graun **Mattivi Loris und Larcher Sabine** das Jawort.

Möge die Freude und die Liebe des heutigen Tages für immer anhalten und euch auf eurem Lebensweg begleiten.

### WIR GEDENKEN IM GEBET RICORDIAMO I NOSTRI CARI MORTI

Herr **Bernhard Robert**, 93 Jahre, gestorben in Buchholz am 29.5.2024. Wir wollen seiner gedenken und ihn der Barmherzigkeit Gottes anvertrauen.

**Anna Maria Zeni** ved. Boscheri di anni 93 deceduta a Laghetti il 7.6.2024. Ai figli Marco e Diego e alle loro famiglie siamo vicini con il cristiano suffragio della preghiera.

**Mara Grandinetti**, di anni 43, deceduta a Bolzano l'11.06.2024. La comunità di Salorno si stringe con affetto e in preghiera alla mamma Renza e ai figli tutti.

## Liebe Pfarrgemeinden,

der Sommer ist schon da und wir freuen uns, Gottes schöne Natur wieder ein bisschen mehr genießen zu können als im Rest des Jahres, in dem wir durch die Arbeit und viele Verpflichtungen nicht so frei sind. Oft ist es doch so, dass man in den ersten Tagen des Urlaubes nicht recht weiß, was tun. Man braucht eine gewisse Zeit, um „herunterzukommen“ und einmal „nichts zu tun“. „Frei von“ ist dann die Voraussetzung für „Frei für“. Wenn vieles wegfällt, was unseren Alltag bestimmt, dann ist Neues möglich. Aber auch das braucht Zeit und will überlegt sein. So macht Urlaubsplanung durchaus Sinn und ist wichtig, um nicht in die Leere zu fallen. So wünsche ich euch allen einen erholsamen und gesegneten Sommer mit viel Zeit für viele interessante Unternehmungen, für neue Begegnungen, aber auch für euch selber. Und wenn es einmal ganz heiß ist, dann ist die Kirche zu empfehlen, als kühles Plätzchen, aber vor allem auch als Ort der Begegnung mit dem, der stets für euch Zeit hat.

## Cari parrocchiani,

ecco l'estate è già arrivata e con essa anche il meritato tempo di riposo per tutti noi. Ma come trascorreremo quest'estate? Non importa se al mare o tra le nostre belle montagne, oppure se per vari motivi dovremo restare a casa. Ciò che conta è vivere bene anche il tempo della vacanza. Come ogni anno anche quest'estate sarò a Cesenatico per assicurare il mio servizio pastorale ai ragazzi e alle famiglie che qui trascorrono alcune settimane di ferie. Certo non è una vacanza vera e propria, ma a me piace stare tra la gente, tra i ragazzi, ne passano 500 ogni 15 giorni e le famiglie che nella bella struttura delle "12 Stelle" trovano un ambiente semplice e familiare. Qui ho la possibilità di fare molti incontri, di condividere tante esperienze, di essere un compagno di viaggio di questi giovani e bambini. Per me quindi l'estate è occasione di incontrare tutti quei giovani e ragazzi che purtroppo nelle nostre parrocchie non si vedono quasi mai. È un momento privilegiato per mettermi in ascolto di papà e mamme che desiderano riscoprire la bellezza della fede. Ma è soprattutto un'occasione per sentirmi utile. Ringrazio il Signore per questo servizio da me iniziato quando come Direttore dell'Ufficio Pastorale, e non trovando più sacerdoti disponibili ad alternarsi in questo servizio, mi sono buttato in questa nuova esperienza di fraternità e condivisione. Auguro a tutti voi un tempo di riposo ma soprattutto possano questi mesi estivi essere anche occasione per ritrovare noi stessi e ritrovare quel filo così importante che ci tiene uniti al Signore, perché come amo spesso dire: "Dio non va mai in vacanza", ma è sempre con noi. Buona estate a tutti!

## Mitteilungen | Comunicazioni

**UN IMMENSO GRAZIE** desidero rivolgere al CPP, al sacrestano Thomas, ai chierichetti, ai cori, alla banda musicale e a tutte le associazioni che con grande generosità e spirito di fede hanno contribuito a rendere le processioni del Corpus Domini e del Sacro Cuore a Salorno una meravigliosa dimostrazione di devozione di una comunità unita e fraterna. Come parroco sono grato ed orgoglioso di tutti voi.

**EIN GROßES VERGELT'S GOTT** möchte ich Euch allen von Herzen sagen! Die Fronleichnams- und Herz Jesu Prozessionen waren in Salurn besonders feierlich und bestens organisiert. Es hat mich sehr gefreut zu sehen, dass so viele Vereine anwesend waren. Euch allen ein aufrichtiger Dank für euren Einsatz und euer Gebet. Es war wirklich ein Zeichen der Einheit der Pfarrgemeinde.

È stato costituito un **COMITATO** che si occuperà di definire e dar seguito ai necessari interventi di **restauro per la chiesa di San Giuseppe**. Es wurde ein **KOMITEE** eingesetzt, das die notwendigen **Restaurierungsarbeiten an der Josefikirche** festlegen und koordinieren soll.

I membri del comitato sono - Die teilnehmenden Mitglieder sind:

Joppi Manfred, Tessadri Michele, Rossi Luca, Demanega Remo, Ceolan Martin, Kaufmann Thomas, Kosta Franz, Giacomozzi Giorgio, Nardin Christopher.

Auguriamo ai membri di questo comitato un buon lavoro - Wir wünschen den Mitgliedern dieses Ausschusses gute Arbeit.

**GRAZIE AI PADRI SALESIANI** che durante l'estate fraternamente mi sostituiranno nelle celebrazioni domenicali. Io sarò presente sabato 13 e domenica 14 luglio, sabato 10 e domenica 11, sabato 24 e domenica 25 agosto 2024.

**FESTA DI SANT'ANNA A POCHI - PATROZINIUM AM SANT'ANNA-HOF** Venerdì 26 luglio festa dei santi Giocchino ed Anna alle ore 17.00 presso il maso sant'Anna a Pochi ci sarà una liturgia della Parola con il diacono Mario De Concini di Ora. Tutti siete cordialmente invitati a partecipare.

**FONTE BATTESIMALE A POCHI:** Chi ci aiuta a realizzare il nuovo fonte battesimale? Purtroppo la nostra bella chiesa di Pochi è priva di questo bel segno che introduce con il sacramento del Battesimo nella comunità della Chiesa. Ogni aiuto è ben accetto. Tutto quello che si fa per la bellezza della Casa di Dio è meritevole e gradito al Signore. Non dimentichiamo che ogni chiesa è il biglietto da visita di una comunità.

## Salorno | Salurn

### DOMENICA | SONNTAG 30.06.2024

XIII. Sonntag im Jahreskreis - XIII. Domenica del tempo ordinario  
**09:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Barbara ed Ester, Pierotello Felice, Franceschini Bruno (J), Nardin Guido (A), Suor Elisabetta, Hermann Nicolodi, Franco Grisenti, Pomarolli Luigi, Pierotello Antonio (A), Dario e genitori

### DOMENICA | SONNTAG 07.07.2024

XIV. Sonntag im Jahreskreis - XIV. Domenica del tempo ordinario  
**09:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Josef Kosta (J), Marchiodi Rosalia e Remo, Tessadri Lino, Carolina e Franco Barbieri, Benni Bassetti, Pierotello Felice, Franceschini Albina (J), Carlo Franceschini (A), Josef Franceschini (A), Pojer Franz e Longhi Giovanni (A)

### SABATO | SAMSTAG 13.07.2024

**12:30** > Matrimonio degli sposi  
Ceolan Sofia e Makarov Denis

### DOMENICA | SONNTAG 14.07.2024

XV. Sonntag im Jahreskreis - XV. Domenica del tempo ordinario  
**09:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Pojer Bruno, Antoniazzi Alma e Franz, Felice Pierotello, Suor Elisabetta, Erwin Mall, Franco Grisenti, Carolina Micheloni e Franco, Richard Stefani, Michaela und Karl Franceschini, Annemarie Bassetti, def. Strazzer e Pierotello, Perlot Martina e Rino (A)

### DOMENICA | SONNTAG 21.07.2024

XVI. Sonntag im Jahreskreis - XVI. Domenica del tempo ordinario  
**09:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Carolina (A), e Famiglia Eccli, Rossi Carlo e Fani, Veronica Nicolussi, Ida e Carlo Nardin, Franceschini Friedl, Pomarolli Mauro (A), Franco Calliari (A), Moresco Karl e Fanni

### DOMENICA | SONNTAG 28.07.2024

XVII. Sonntag im Jahreskreis - XVII. Domenica del tempo ordinario  
**09:00** > Hl. Messe für/Santa Messa sec. intenzione, Perlot Alberto e Lidia, Offer Pia (A), Cesare Tonini (A), Suor Elisabetta, Barbara e Ester, Erwin Mall, Richard Stefani, Eccli Giuseppe (A), Beniamino Bassetti, Galeazzi Maria (J)

### DOMENICA | SONNTAG 04.08.2024

XVIII. Sonntag im Jahreskreis - XVIII. Domenica del tempo ordinario  
**PORZIUNKULA ABLASS - PERDOND'ASSISI**  
**09:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Geschwister Kosta (J), Grezzini Giacomo (A), Mittersteiner Rinaldo (A), Pierotello Felice, Suor Elisabetta

## Lagheti | Laag

### LUNEDI' | MONTAG 24.06.2024

HOCHFEST GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS  
SOLENNITÀ DELLA NASCITA DI S.GIOVANNI BATTISTA  
**08:30** > Hl. Messe für/Santa Messa per Mario, Anna, Dario e Cesare, in ringraziamento per il 45° anniversario di ordinazione sacerdotale

### SABATO | SAMSTAG 29.06.2024

XIII. Sonntag im Jahreskreis - XIII. Domenica del tempo ordinario  
**19:30** > Hl. Amt für/ Santa Messa solenne per Maria Ferretti (CC), Herbert Veronesi (CS), Josefina Decarli, Zita Rossi

### SABATO | SAMSTAG 06.07.2024

XIV. Sonntag im Jahreskreis - XIV. Domenica del tempo ordinario  
**19:30** > Hl. Messe für/Santa Messa Albina, Gisella, Domenico Nicolodi, Maria Ferretti (CC), Nello Pintarelli, Anna Maria Boscheri (CS)

### SABATO | SAMSTAG 13.07.2024

XV. Sonntag im Jahreskreis - XV. Domenica del tempo ordinario  
**19:30** > Hl. Messe für/Santa Messa per Edoardo Martini (A), Def. Gianotti/Facciotti e def. Fam. Osvaldo Rossi, Ruele Riccardo, Hubert Pintarelli (J), Emilio, Lino e Renzo Bedin

### SABATO | SAMSTAG 20.07.2024

XVI. Sonntag im Jahreskreis - XVI. Domenica del tempo ordinario  
**19:30** > Hl. Messe für/Santa Messa per Giorgio Piffer, Decarli Arturo e Amelia, Olga (A) e Mario Furlan, Verstorbene Bedogg, Anna Maria Boscheri (CS)

### SABATO | SAMSTAG 27.07.2024

XVII. Sonntag im Jahreskreis - XVII. Domenica del tempo ordinario  
**19:30** > Hl. Messe für/Santa Messa per Atz Paolo, Erwin, Ingrid, Ester Marchiodi, Primo e Olga Defrancesco

### SABATO | SAMSTAG 03.08.2024

XVIII. Sonntag im Jahreskreis - XVIII. Domenica del tempo ordinario  
**PORZIUNKULA ABLASS - PERDOND'ASSISI**  
**19:30** > Hl. Messe für/Santa Messa per Def. Gianotti/Facciotti e def. Fam. Osvaldo Rossi

## Pochi | Buchholz

### LUNEDI' | MONTAG 24.06.2024

HOCHFEST GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS  
SOLENNITÀ DELLA NASCITA DI S.GIOVANNI BATTISTA  
**20:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Schaffler Gianni

### SABATO | SAMSTAG 29.06.2024

XIII. Sonntag im Jahreskreis - XIII. Domenica del tempo ordinario  
**18:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Hedwig Pojer

### SABATO | SAMSTAG 06.07.2024

XIV. Sonntag im Jahreskreis - XIV. Domenica del tempo ordinario  
**18:00** > Hl. Messe für/Santa Messa secondo intenzione fam. Caresia Bruno, Tondini Valeria (A), Def. Fam. Tondini, Def. Fam. Trottnner, Franz, Berta e Luigi

### SABATO | SAMSTAG 13.07.2024

XV. Sonntag im Jahreskreis - XV. Domenica del tempo ordinario  
**18:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Micheloni Riccardo e Anna (A)

### SABATO | SAMSTAG 20.07.2024

XVI. Sonntag im Jahreskreis - XVI. Domenica del tempo ordinario  
**18:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Liliana Kaswalder

### SABATO | SAMSTAG 27.07.2024

XVII. Sonntag im Jahreskreis - XVII. Domenica del tempo ordinario  
**18:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Dorigoni Hermann, Maria e Luciano

### SABATO | SAMSTAG 03.08.2024

XVIII. Sonntag im Jahreskreis - XVIII. Domenica del tempo ordinario  
**PORZIUNKULA ABLASS - PERDOND'ASSISI**  
**18:00** > Hl. Messe für/Santa Messa per Ivana Eccli

### PORZIUNKOLASONNTAG

Mit dem 2. August hat es eine besondere Bewandnis: Er ist nämlich der Tag des sogenannten **Portiunkula-Ablasses**. Er geht auf den Hl. Franziskus selbst zurück, der in der Portiunkula bei einer Predigt den vollkommenen Ablass verkündete, den er von Papst Honorius III. erwirkt hatte. Heute erstreckt sich der Portiunkula-Ablass auch auf den Besuch einer Pfarrkirche. Um den Ablass zu empfangen, betet man am 2. August oder dem folgenden Sonntag in einer Kirche eines franziskanischen Ordens oder in einer Pfarrkirche, das Vater unser und das Glaubensbekenntnis. Am gleichen Tag, oder einige Tage davor bzw. danach legt man die hl. Beichte mit entschlossener Abkehr von jeder Sünde ab, empfängt die hl. Kommunion und verrichtet ein Gebet auf Meinung des Heiligen Vaters (Ein Vater unser, ein Ave Maria und ein weiteres Gebet).

### IL "PERDON D'ASSISI"

Il 2 agosto 1216, dinanzi una grande folla, S. Francesco, alla presenza dei vescovi dell'Umbria con l'animo colmo di gioia, promulgò il Grande Perdono, per ogni anno in quella data per chi, pellegrino e pentito, avesse varcato le soglie del tempio francescano.

**A quali condizioni si può ottenere l'indulgenza?** Ricevere l'assoluzione per i propri peccati nella Confessione sacramentale, visitare la chiesa parrocchiale o una chiesa francescana, recitare il Credo, il Padre Nostro, recitare una preghiera secondo le intenzioni del Papa, per riaffermare la propria appartenenza alla Chiesa.

**In quali giorni si può ottenere il "Perdono d'Assisi"?** In tutte le chiese parrocchiali e le chiese francescane sparse nel mondo si può lucrare dal mezzogiorno del 1° agosto alla mezzanotte del 2 agosto di ogni anno e la domenica successiva al 2 agosto.

